



## PREMIUM DIGITAL KITCHEN SCALES SAKW 10 A1

(FI)

### PREMIUM-KEITTIÖVAAKA, JOSSA DIGITAALINEN NÄYTTÖ

Käyttöohje

(PL)

### WAGA KUCHENNA Z CYFROWYM WYŚWIETLACZEM PREMIUM

Instrukcja obsługi

(LV)

### „PREMIUM” KLASES VIRTUVES SVARI AR DIGITĀLU INDIKATORU

Lietošanas pamācība

(SE)

### PREMIUM KÖKSVÅG MED DIGITAL DISPLAY

Bruksanvisning

(EE)

### KÖÖGIKAAL PREMIUM KOOS DIGITAALSE NÄIDIKUGA

Kasutusjuhend

(DE)

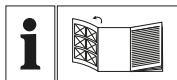
(AT)

(CH)

### PREMIUM-KÜCHENWAAGE MIT DIGITALANZEIGE

Bedienungsanleitung

IAN 489833\_2501



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

---

LV

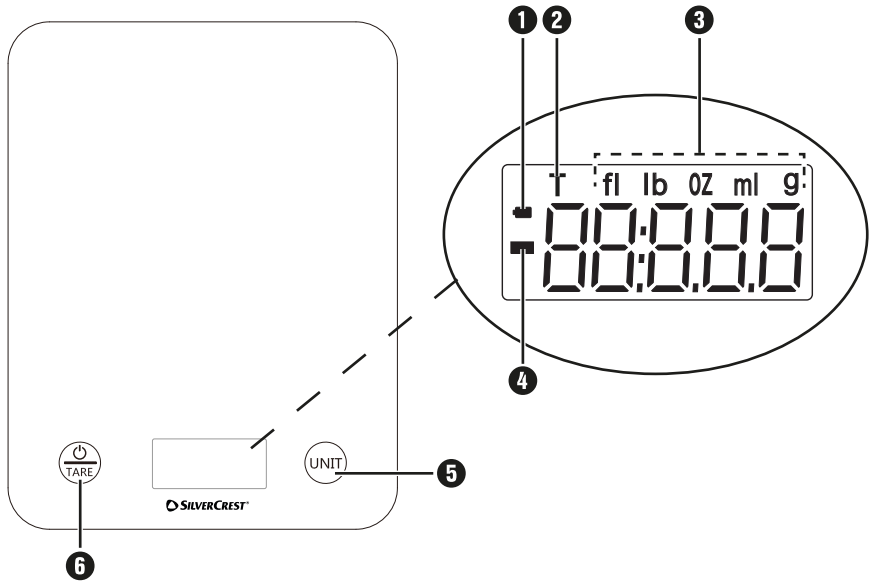
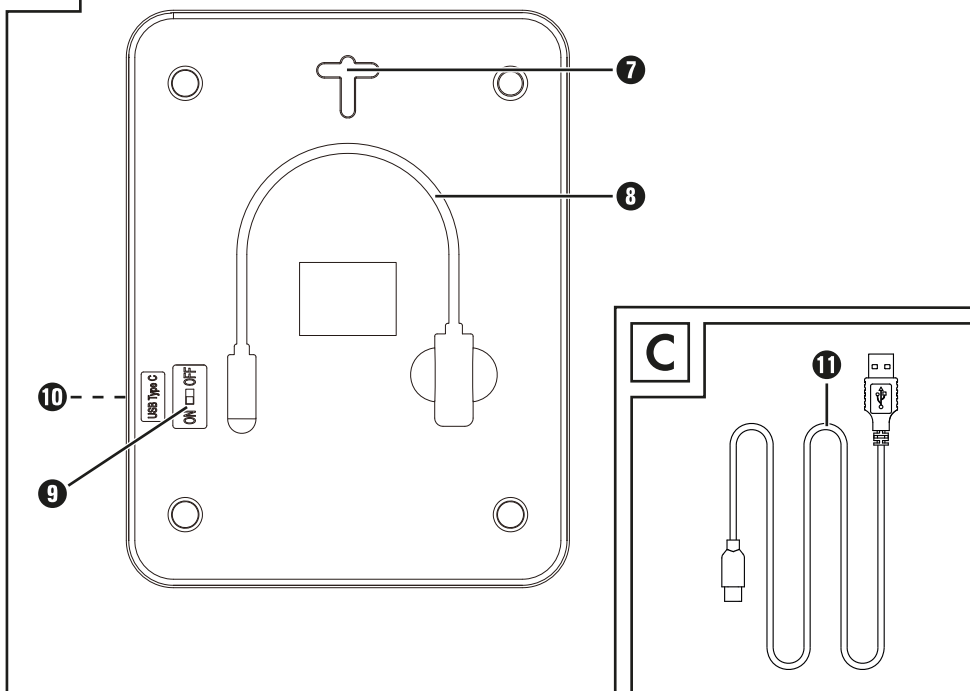
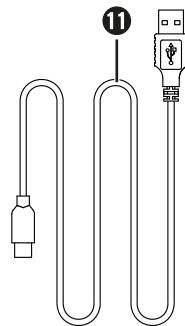
Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Suomalainen	Käyttöohje	Sivu	1
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	11
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	21
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	31
Latvijas	Lietošanas pamācība	Lappuse	41
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	51

**A****B****C**

# Sisällysluettelo

<b>1. Johdanto</b>	<b>2</b>
<b>2. Määräysten mukainen käyttö</b>	<b>2</b>
<b>3. Käytetyt varoitukset ja symbolit</b>	<b>2</b>
<b>4. Turvallisuusohjeet</b>	<b>3</b>
4.1. Akkuja koskevat turvallisuusohjeet	4
<b>5. Toimituksen sisältö</b>	<b>6</b>
<b>6. Laitteen kuvaus</b>	<b>6</b>
<b>7. Tekniset tiedot</b>	<b>6</b>
<b>8. Sisäänrakennetun akun lataaminen</b>	<b>6</b>
<b>9. Käyttö</b>	<b>7</b>
9.1. Punnitseminen	7
9.2. Punnittavien tuotteiden lisääminen (taara)	7
9.3. Punnittavien tuotteiden osittainen poistaminen	7
9.4. Va' an kytkeminen pois päältä	7
<b>10. Puhdistus</b>	<b>8</b>
<b>11. Säilytys</b>	<b>8</b>
<b>12. Vianetsintä</b>	<b>8</b>
<b>13. Hävittäminen</b>	<b>9</b>
<b>14. Kompennass Handels GmbH:n takuu</b>	<b>9</b>
14.1. Huolto	10
14.2. Maahantuoja	10

# 1. Johdanto

Onnitellut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

# 2. Määräysten mukainen käyttö

Tämä laite soveltuu elintarvikkeiden punnitsemiseen kotitalouksissa tavanomaisina määrinä kuivissa sisätiloissa. Se on tarkoitettu yksinomaan yksityisissä kotitalouksissa käytettäväksi. Älä käytä laitetta kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin! Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä.

# 3. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	<b>VAARA!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	<b>VAROITUS!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	<b>VARO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.

	<b>HUOMIO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei huomioida.
	<b>Huomautus:</b> Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Vain sisäkäyttöön.
	Tasavirta/-jännite.
	Elintarvikekelpoinen
	Suojausluokka III (suoja pienjännitteellä).
	Lue käyttöohje.
	USB® on USB Implementers Forum, Inc.:n rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut nimet ja tuotteet voivat olla kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

## 4. Turvallisuusohjeet

### **VAARA!**

- Varmista, ettei latausjohto kastu tai kostu. Sijoita johto niin, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan.
- Pidä laite ja latausjohto poissa kuumien pintojen lähetyviltä.

### **VAROITUS!**

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin pakkausmateriaalin kanssa ilman valvontaa. Pidä lapset poissa pakkauksen läheltä. Tukehtumisvaara!
- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten, näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Sen sisällä ei ole huollettavia osia. Seurauksena saattavat olla vammat ja laitteen vauriot.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltopalvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.

### **HUOMIO!**

- Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua latauskaapelia.
- Jos käytät USB-verkkolaitetta, varmista, että käytetty pistorasia on helppossa paikassa, jotta voit mahdollisessa vaaratilanteessa nopeasti irrottaa USB-verkkolaitteen pistorasiasta. Huomioi USB-verkkolaitteen käyttöohje.

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.
- Suojaa laite kosteudelta ja nesteiden pääsylvä laitteeseen.
- Älä aseta esineitä vaa'an päälle, kun vaakaa ei käytetä.
- Älä kuormita vaakaa yli 10 kg:lla.
- Suojaa vaakaa iskuiltä, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta ja suurilta lämpötilan vaihteluilta ja pidä se poissa lämpölähteiden (uunien, lämpöpattereiden) läheisyydestä.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Turvallisuusvaatimusten täytyminen on taattua vain käytettäessä alkuperäisvaraosia.
- Älä altista vaakaa
  - korkeille lämpötiloille tai voimakkailla sähkömagneettisille kentille (esim. matkapuhelimille),
  - voimakkaalle tärinälle,
  - voimakkailla mekaanisille kuormituksille,
  - suoralle auringonsäteilylle.
- Laite sisältää herkkiä elektronisia rakenneosia. Siksi on mahdollista, että se häiriintyy muiden lähellä olevien laitteiden, kuten matkapuhelinten, radiopuhelinten, kaukosäädinten, mikroaaltolaitteiden ym., radiosignaaleista. Jos näytössä esiintyy virhenäyttöjä, poista tällaiset laitteet vaa'an välittömästä läheisyydestä.
- Suojaa laitetta sähköstaattiselta lataukselta/purkautumiselta. Ne voivat estää sisäisen tiedonsiirron ja johtaa virhenäyttöihin näytössä.

#### **4.1. Akkuja koskevat turvallisuusohjeet**

Tuote on varustettu litiumioniakulla tai akku toimitetaan tuotteen mukana. Tämän laitteen akkua ei voi vaihtaa.

## **⚠ RÄJÄHDYSVAARA!**

- Älä avaa akkua, äläkä oikosulje sitä. Akku saattaa ylikuumentua ja haljeta. Seurauksena on tulipalon vaara!
- Älä koskaan heitä akkua avotuleen tai veteen.
- Älä altista akkua mekaaniselle kuormitukselle.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sitä ladattaessa.

## **⚠ VAROITUS! AKUN VUODON AIHEUTTAMA LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Korkeat lämpötilat voivat vaikuttaa akkuun. Vältä suoraa auringonsäteilyä ja lämpölähteiden, kuten esim. lämpöpattereiden läheisyyttä.
- Ääriolosuhteissa akkukennot saattavat vuotaa. Vältä kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Jos joudut vahingossa kosketuksiin, huuhtelee kyseistä kohtaa runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Vuotaneet tai vaurioituneet akut voivat syövyttää ihoa. Käytä aina suojäkäsineitä, jos sinun on koskettava akkua.

## **ⓘ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- Käytä laitteen lataamiseen vain suojausluokan II USB-verkkolaitetta, joka on hyväksytty käytettäväksi kotitalouslaitteiden kanssa ja jonka lähtöjännite on 5 V  $\Rightarrow$  ja lähtövirta enintään 1 A.
- Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pitkään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50–80 %.

## 5. Toimituksen sisältö





- Premium-keittiövaaka, jossa digitaalinen näyttö
- USB-latauskaapeli (toimitettaessa pidikkeessä 8)
- Käyttöohje

### **i** Huomautus

- ▶ Ota laite ja kaikki osat laatikosta ja poista kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset suojamuovit.
- ▶ Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteesta ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita asiakaspalvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

## 6. Laitteen kuvaus

### Kuva A

- 1 Näyttö  (akku)
- 2 Näyttö **T** (taara)
- 3 Näyttö "Painoyksikkö"
- 4 Näyttö  (negatiivinen arvo / miinus)
- 5 Painike 
- 6 Painike 

### Kuva B

- 7 Ripustus
- 8 Pidike USB-latauskaapelille
- 9 Virtakytkin
- 10 Latausliitäntä

### Kuva C

- 11 USB-latauskaapeli (tyyppi C)

## 7. Tekniset tiedot

Tulojännite	5,0 V ===
Tulovirta	1,0 A
Integroitu akku (litiumioni)	300 mAh / 3,7 V ===
Maks. mittausalue	10 000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml
Tarkkuus	1 g / 0,05 oz / 1 ml

## 8. Sisäänrakennetun akun lataaminen

### **i** Huomautus


- ▶ Akkua on ladattava vähintään 1 - 1,5 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.


### **⚠** VAARA! SÄHKÖISKU!


- ▶ Lataa laite vain kuivissa sisätiloissa.


### **i** Huomautuksia

- ▶ USB-latauskaapeli 11 ja liitäntä 10 on tarkoitettu vain sisäänrakennetun akun lataukseen. Ne eivät sovellu tiedonsiirtoon.
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen vain suojausluokan II USB-verkkolaitetta, joka on hyväksytty käytettäväksi kotitalouslaitteiden kanssa ja jonka lähtöjännite on 5 V === ja lähtövirta enintään 1 A.
- ▶ Käytä ainoastaan mukana toimitettua USB-latauskaapeli 11 sisäänrakennetun akun lataamiseen. Poista USB-latauskaapeli 11 laitteesta lataustapahtuman päätyttyä.
- ▶ Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.

Lataa laite ennen ensimmäistä käyttöä tai kun näytössä näkyy .

- 1) Varmista, että laite on kytketty pois päältä virtakytkimellä 9.
- 2) Liitä USB-latauskaapelin 11 USB-pistoke latausliitäntään 10.
- 3) Yhdistä USB-latausjohto 11 soveltuvaan verkkolaitteeseen ja liitä verkkolaite verkkopistorasiaan.
  - Näyttö  1 vilkkuu lataustapahtuman aikana.

- Kun laite on latautunut täyteen, näyttö  palaa jatkuvasti.

- 4) Irrota laite virransyötöstä ja irrota USB-latauskaapeli  laitteesta.

Akku voidaan ladata uudelleen koska tahansa ja kaikissa akun lataustiloissa.


## 9. Käyttö


### Huomautus





Tutustu vaa'an päällekytkentään ennen ensimmäistä käyttöä ja poista sitten punnituspintaan liittu tarra, jossa päällekytkentä kuvataan.

### 9.1. Punnitseminen




- 1) Jos ei jo tehty: Aseta virtakytkin  ON-asentoon.
- 2) Aseta vaaka tasaiselle pinnalle ja varmista, että se on täysin vaakasuorassa.





Jos vaaka on sammutettu, esim. automaattisen sammutuksen jälkeen, mutta virtakytkin  on kuitenkin jo asennossa ON:

- 3) Aktivoi vaaka joko painamalla lyhyesti painiketta   tai näpäyttämällä punnituspintaa (vähintään 250 g:n paineella).

### Huomautus







Vaa'an aktivointi painiketta   painamalla tai punnituspintaa näpäyttämällä toimii vain, kun virtakytkin  on asennossa ON!

- 4) Valitse painoyskikkö painikkeella  . Näyttö "Painoyskikkö"  vaihtaa jokaisella kosketuksella seuraavaan yksikköön tässä järjestyksessä: g > oz > lb oz > ml > fl oz (gramma > unssi > pauna:unssi > millilitra > nesteunssi).
-  **HUOMIO!** Älä koskaan kuormita vaakaa yli 10 kg:lla (10 000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml), koska muuten se voi vaurioitua korjauskelvottomaksi. Jos olet epävarma, punnitse tuote ensin vaa'alla, joka kestää suurempaa kuormitusta.
- 5) Aseta punnittava tuote vaa'alle. Näytössä näytetään paino valitussa painoyskikkössä.










## 9.2. Punnettavien tuotteiden lisääminen (taara)

Voidaksesi punnita useampia määriä (esim. taikinan eri ainesosia) samassa astiassa, voit asettaa vaa'an arvoon 0 aina ennen seuraavan määrän lisäämistä.



- 1) Jos haluat asettaa vaa'an ensimmäisen mittauksen jälkeen jälleen arvoon 0 seuraavan ainesosan mittausta varten, paina lyhyesti painiketta  . Painonäytössä näkyy  g. Näyttö **T**  tulee näkyviin.
- 2) Aseta uusi punnittava tuote punnituspinnalle. Uusi paino näytetään.
- 3) Toista toimenpide jokaiselle seuraavalle ainesosalle, mutta kuitenkin vain laitteen maksimikuormitukseen asti.

## 9.3. Punnettavien tuotteiden osittainen poistaminen


Vaa'an avulla voit punnita punnitustapahtuman jälkeen myös ne määrät, jotka poistat jälleen, jos olet täyttänyt astiaan liikaa.

- 1) Aseta tätä varten vaaka mittauksen jälkeen jälleen arvoon 0 painamalla painiketta  . Painonäytössä näkyy  g. Näyttö **T**  tulee näkyviin.
- 2) Ota punnittava tuote punnituspinnalta. Poistettun määrän paino näytetään miinuspainona. Näyttö   näytetään painon edessä.
- 3) Paina uudelleen painiketta   saattaaksesi vaa'an jälleen arvoon 0. Painonäytössä näkyy  g.
- 4) Nyt voit poistaa tai lisätä/punnita lisää määriä.

## 9.4. Vaa'an kytkeminen pois päältä

Vaaka sammuu automaattisesti, jos sitä ei käytetä noin 3 minuuttiin. Sammuta vaaka manuaalisesti painamalla painiketta   ja pitämällä sitä painettuna, kunnes vaaka sammuu.

### Huomautus

- Jos et käytä vaakaa pidempään, aseta virtakytkin  asentoon OFF.

## 10. Puhdistus

### VAARA!

- ▶ Älä koskaan puhdistu laitetta latauksen aikana. Sähköiskun vaara!

### HUOMIO!

- ▶ Älä käytä voimakkaita, kemiallisia tai hankaa- via puhdistusaineita. Ne vahingoittavat laitteen pintaa.
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
- ◆ Pyyhi vaaka kostealla liinalla ja kuivaa se lopuksi nukkaamattomalla liinalla. Jos kyseessä on piintynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi puhdistuksen jälkeen mahdolliset astianpesuainejäämät pelkällä vedellä kostutetulla liinalla.

- ◆ Pyyhi USB-latauskaapeli **11** kostealla liinalla. Varmista, että se on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

## 11. Säilytys

- ◆ Aseta USB-latauskaapeli **11** tiiviisti pidikkeeseen **8** laitteen taustapuolella.
- ◆ Voit ripustaa ripustuksen **7** avulla vaa'an myös seinälle, jolloin se on aina käsillä.
- ◆ Säilytä vaaka pidempää varastointia varten kuivassa ja pölyttömässä paikassa. Aseta virtakytkin **9** asentoon OFF.

### HUOMIO!

- ▶ Älä koskaan varastoi laitetta akku täysin purkautuneena. Pitkä varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Optimaalinen lataustila varastointia varten on 50–80 %.

## 12. Vianetsintä

Vika	Syy	Korjaus
Vaakaa ei voi kytkeä päälle.	Virtakytkin <b>9</b> on asennossa OFF. Akku on tyhjä.	Aseta virtakytkin <b>9</b> asentoon ON. Lataa laite.
Näytössä näkyy <i>Err</i> .	Maksimikuormitus (10 000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml) on ylittynyt.	Ota punnittava tuote vaa'alta. Vähennä punnittavaa tuotetta ja punnitse se useammassa vaiheessa.
Näytössä näkyy <i>Err</i> ja se jää näytöön.	Maksimikuormitus (10 000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml) on ylittynyt.	Ota punnittava tuote vaa'alta. Kytke vaaka pois päältä ja uudelleen päälle. Vähennä punnittavaa tuotetta ja punnitse se useammassa vaiheessa.
Näytössä näkyy <i>L</i> .	Akku on liian heikko.	Lataa laite.

Jos et onnistu korjaamaan ongelmaa edellä mainituilla vaiheilla, ota yhteys asiakaspuoltoon.

## 13. Hävittäminen



Yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Poista ennen palautusta paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi vanhaan laitteeseen, sekä lamput, jotka voidaan poistaa niitä rikkomatta, ja toimita ne erilliseen keräykseen.

Jos akku on kiinteästi asennettu, laitetta hävittäessä on ilmoitettava, että laitteessa on akku.

**Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämistä varten.**

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

## 14. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotosiiteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 489833\_2501 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.

- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 489833\_2501.

## 14.1. Huolto

**FI** **Huolto Suomi**

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 489833\_2501

## 14.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Innehåll

<b>1. Inledning</b>	<b>12</b>
<b>2. Avsedd användning</b>	<b>12</b>
<b>3. Varningar och symboler</b>	<b>12</b>
<b>4. Säkerhetsanvisningar</b>	<b>13</b>
4.1. Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batterier	14
<b>5. Leveransens innehåll</b>	<b>16</b>
<b>6. Beskrivning av produkten</b>	<b>16</b>
<b>7. Tekniska data</b>	<b>16</b>
<b>8. Ladda det inbyggda batteriet</b>	<b>16</b>
<b>9. Användning</b>	<b>17</b>
9.1. Väga	17
9.2. Lägg till mat (tara)	17
9.3. Ta bort delar av maten	17
9.4. Stänga av vågen	17
<b>10. Rengöring</b>	<b>18</b>
<b>11. Förvaring</b>	<b>18</b>
<b>12. Felsökning</b>	<b>18</b>
<b>13. Kassering</b>	<b>19</b>
<b>14. Garanti från Kompnass Handels GmbH</b>	<b>19</b>
14.1. Service	20
14.2. Importör	20

# 1. Inledning

Tack för köpet av denna produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet.



Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och avfallshantering. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

# 2. Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för vägning och uppvägning av normala matmängder i torra utrymmen inomhus. Den är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt eller industriellt! Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning.

# 3. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (om tillämpligt):

	<b>FARA!</b> En varning med denna symbol och signalordet FARA indikerar en överhängande farlig situation som kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	<b>WARNING!</b> En varning med denna symbol och signalordet WARNING indikerar en risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	<b>VAR FÖRSIKTIG!</b> En varning med denna symbol och signalordet VAR FÖRSIKTIG indikerar risk för en situation som kan leda till mindre eller måttliga personskador om den inte undviks.

	<b>AKTA!</b> En varning med denna symbol och signalordet AKTA indikerar en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	<b>Observera:</b> Observera indikerar ytterligare information som gör det lättare att använda produkten.
	Endast för inomhusbruk.
	Likström-/spänning.
	Godkänd för livsmedel
	Skyddsklass III (skyddas med lågspänning).
	Läs bruksanvisningen.
	USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc. Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

## 4. Säkerhetsanvisningar

### **FARA!**

- Se till att laddningskabeln inte blir våt eller fuktig. Dra kabeln så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
- Håll produkten och laddningskabeln borta från heta ytor.

### **VARNING!**

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller har fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet. Håll barn borta från förpackningen. Kvävningsrisk!
- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga delar som ska servas inuti den. Följden kan bli personskador och skador på produkten.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktiga reparationer kan utgöra en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.

### **AKTA!**

- Använd endast medföljande laddningskabel för att ladda produkten.
- USB-nätdelen måste kopplas till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut den i en nödsituation. Följ även anvisningarna i USB-nätdelens bruksanvisning.

- Använd inga starka rengöringsmedel eller lösningsmedel på produkten. De kan skada produktens yta.
- Skydda produkten mot fukt och inträngande vätskor.
- Placera inga föremål på vågen när den inte används.
- Belasta inte vågen med mer än 10 kg.
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturväxlingar och för nära värmekällor (ugnar, värmeelement).
- Defekta komponenter får endast bytas ut mot originalreservdelar. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Utsätt inte vågen för
  - höga temperaturer eller starka elektromagnetiska fält (t ex från mobiltelefoner),
  - kraftiga vibrationer,
  - stor mekanisk påfrestning,
  - direkt solljus.
- Produkten innehåller känsliga, elektroniska delar. Det är därför möjligt att produkten störs av radiosignaler från andra apparater i närheten, t.ex. mobiltelefoner, komradioapparater, fjärrkontroller, mikrovågsugnar osv. Om felaktiga värden visas på displayen ska du flytta all sådan utrustning längre bort från vågen.
- Skydda produkten mot elektrostatisk upp- och urladdning. Dessa kan hindra det interna datautbytet och leda till felaktiga avläsningar på displayen.

#### **4.1. Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batterier**

Den här produkten drivs med ett litiumjonbatteri som antingen redan satts in eller medföljer i leveransen. Batteriet i den här produkten kan inte bytas ut.

## **⚠ EXPLOSIONSRISK!**

- Försök aldrig att öppna eller kortsluta batteriet. Då kan det överhettas och explodera. Brandrisk!
- Släng aldrig batterier i en eld eller i vatten.
- Utsätt inte batteriet för mekaniska påfrestningar.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den laddas.

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR PÅ GRUND AV LÄCKANDE BATTERIER!**

- Höga temperaturer kan påverka det uppladdningsbara batteriet. Utsätt det inte för direkt solljus eller värme från t.ex. värmeelement.
- Vid extrema förhållanden kan battericellerna läcka. Låt inte vätskan komma i kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Om du kommer i kontakt med batterisyra ska du spola det utsatta stället med rikligt med rent vatten och uppsöka en läkare.
- Läckande eller skadade batterier kan orsaka frätskador på huden. Använd alltid skyddshandskar om du måste ta i batterierna.

## **ⓘ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd bara en USB-adapter i skyddsklass II som är godkänd för användning med hushållsapparater och har en utspänning på 5 V  $\equiv$  och en utgångsström på max. 1 A för att ladda produkten.
- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat tillstånd kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.

## 5. Leveransens innehåll





- Premium köksvåg med digital display
- USB-laddningskabel (vid leverans i hållaren **8**)
- Bruksanvisning

### **i** Observera

- ▶ Ta ut produkten och alla delar ur kartongen och avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuell skyddsfolie.
- ▶ Kontrollera om leveransen är fullständig och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår servicelinje (se kapitel **Service**).

## 6. Beskrivning av produkten

### Bild A

- 1** Indikering  (batteri)
- 2** Indikering **T** (Tara)
- 3** Indikering "Viktenhet"
- 4** Indikering  (negativt värde/minus)
- 5** Knapp 
- 6** Knapp 

### Bild B

- 7** Upphängning
- 8** Hållare för USB-laddningskabel
- 9** På/Av-knapp
- 10** Laddningsuttag

### Bild C

- 11** USB-laddningskabel (typ C)

## 7. Tekniska data

Ingångsspänning	5,0 V $\equiv$
Ingångsström	1,0 A
Inbyggt batteri (litiumjon)	300 mAh / 3,7 V $\equiv$
Max. mätområde	10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml
Indelning	1 g / 0,05 oz / 1 ml

## 8. Ladda det inbyggda batteriet

### **i** Observera

- ▶ Innan första användningen måste batteriet laddas i minst 1-1,5 timmar.

### **⚠ FARA! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT!**

- ▶ Ladda produkten endast på en torr plats inomhus.

### **i** Observera

- ▶ USB-laddningskabeln **11** och laddningsuttaget **10** ska bara användas för att ladda upp det inbyggda batteriet. De är inte lämpliga för dataöverföring.
- ▶ Använd bara en USB-adapter i skyddsklass II som är godkänd för användning med hushållsapparater och har en utspänning på 5 V  $\equiv$  och en utgångsström på max. 1 A för att ladda produkten.
- ▶ Använd endast medföljande USB-laddningskabel **11** för att ladda det inbyggda batteriet. Ta bort USB-laddningskabeln **11** från produkten när laddningen är avslutad.
- ▶ Produkten kan inte användas under pågående laddning.

Ladda produkten innan du använder den för första gången eller när **L** visas på displayen.

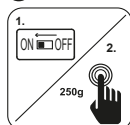
- 1) Se till att produkten är avstängd med På/Av-knappen **9**.
- 2) Sätt i USB-laddningskabelns USB-kontakt **11** i laddningsuttaget **10**.

- 3) Anslut USB-laddningskabeln **1** till en lämplig nätadapter och anslut nätadaptern till ett eluttag.
  - Indikeringen **1** blinkar under laddningsprocessen.
  - När produkten är fulladdad lyser indikeringen **1** permanent.
- 4) Bryt strömmen till produkten och dra ut USB-laddningskabeln **1** ur produktens uttag.

Batteriet kan laddas när som helst, oberoende av laddningsnivån.

## 9. Användning

### **i** Observera



Lär dig först hur vågen kopplas på och ta sedan bort klistermärket som visar hur det går till från vägplattan innan du börjar använda vågen.

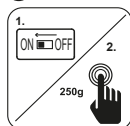
### 9.1. Väga

- 1) Om det inte redan är gjort: Sätt På/Av-knappen **9** på läge ON.
- 2) Placera vågen på en plan yta och kontrollera att den står exakt vårgrätt.

Om vågen är avstängd, t.ex. efter automatisk avstängning, men På/Av-knappen **9** redan står i läge ON:

- 3) Aktivera vågen genom att antingen trycka kort på knappen **6** eller trycka på vågytan (med ett tryck på minst 250 g).

### **i** Observera



Att aktivera vågen genom att trycka på knapp **6** eller trycka på vågytan fungerar endast om På/Av-knappen **9** står i läge ON!

- 4) Välj viktenhet med knappen **5**. Indikeringen "Viktenhet" **3** växlar till nästa enhet i följande ordning varje gång den trycks in: g > oz > lb oz > ml > fl oz (gram > uns > pund:uns > milliliter > flytande uns).
- !** **AKTA!** Belasta aldrig vågen med mer än 10 kg (10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml), annars kan den skadas irreparabelt. Om du är osäker ska du först väga tyngre saker på en våg som tål högre belastning.

- 5) Placera maten på vågen. Displayen visar vikten i den enhet som valts.

## 9.2. Lägga till mat (tara)

För att lägga till olika delmängder (t.ex. ingredienserna i en deg) i en kombinerad process kan du ställa in vågen på 0 innan du tillsätter mera mat ingredienser.

- 1) Om du vill ställa tillbaka vågen på 0 igen efter den första vägningen för att kunna väga nästa ingrediens trycker du kort på knappen **6**. Viktindikeringen visar värdet **0** g. Indikeringen **T 2** visas.
- 2) Placera maten som ska vägas på vågytan. Den nya vikten visas.
- 3) Upprepa detta för varje ytterligare ingrediens, men bara tills vågen nått sin maximala belastning.

## 9.3. Ta bort delar av maten

Med den här vågen kan du också väga den mängd som du tar bort om du har lagt till för mycket.

- 1) Sätt då tillbaka vågen på 0 igen efter mätningen genom att trycka på knappen **6**. Viktindikeringen visar värdet **0** g. Indikeringen **T 2** visas.
- 2) Avlägsna maten från vågytan. Den vikt som togs bort visas som minusvikt. Indikeringen **4** visas framför vikten.
- 3) Tryck igen på knappen **6** för att återställa vågen till 0. Viktindikeringen visar värdet **0** g.
- 4) Du kan nu tillsätta eller ta bort ytterligare mat.

## 9.4. Stänga av vågen

Vågen stängs av automatiskt efter ca 3 minuters inaktivitet. För att stänga av vågen manuellt håller du knapp **6** intryckt tills vågen stängs av.

### **i** Observera

- Om vågen inte ska användas under en längre tid ska På/Av-knappen **9** ställas på läge OFF.

## 10. Rengöring

### **FARA!**

- Rengör inte produkten medan den laddas.  
Risk för elektrisk stöt!

### **AKTA!**

- Använd inte starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel. De förstör produktens yta.
- Se till att ingen fukt tränger in i produkten under rengöringen för att undvika irreparabla skador på produkten.
- ◆ Rengör vågen med en fuktig trasa och torka den sedan torra med en luddfri trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan. Torka sedan bort eventuella rester av diskmedel med en trasa som fuktats med rent vatten.
- ◆ Torka av USB-laddningskabeln **11** med en fuktig trasa. Se till att vågen är helt torr innan du använder den igen.

## 11. Förvaring

- ◆ För in USB-laddningskabeln **11** i hållaren **8** på vågens baksida så att den sitter fast ordentligt.
- ◆ Du kan hänga upp vågen på väggen i upphängningen **7** för enkel förvaring.
- ◆ Förvara vågen på en torr och dammfri plats för längre förvaring. Sätt På/Av-knappen på **9** till OFF.

### **AKTA!**

- Förvara aldrig produkten när den är helt urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador. Den optimala laddningsnivån för förvaring är mellan 50–80 %.

## 12. Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Det går inte att slå på vågen.	På/Av-knappen <b>9</b> står på OFF. Batteriet är urladdat.	Sätt På/Av-knappen <b>9</b> på läge ON. Ladda produkten.
Displayen visar <i>Err</i> .	Den maximala belastningen på 10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml har överskridits.	Ta bort maten från vågen. Minska matmängden och väg upp maten i omgångar.
Displayen visar <i>Err</i> och fryser där.	Den maximala belastningen på 10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml har överskridits.	Ta bort maten från vågen. Stäng av vågen och sätt sedan på den igen. Minska matmängden och väg upp maten i omgångar.
Displayen visar <i>L</i> .	Batteriet är för svagt.	Ladda produkten.

Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta kundtjänsten.

## 13. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till special-

la insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Innan du lämnar tillbaka produkten ska du ta bort batterier eller laddningsbara batterier som inte är inbyggda i den gamla produkten, och även lampor som kan tas bort utan att de förstörs, och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe.

Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera personalen på återvinnings- eller avfallsanläggningen om det.

### **Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det ska kasseras.**

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

## 14. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### **Behandling av garantiärenden**

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 489833\_2501 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 489833\_2501.

## 14.1. Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 09 42453024  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 489833\_2501

## 14.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Spis treści

<b>1. Wstęp</b>	<b>22</b>
<b>2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>22</b>
<b>3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b>	<b>22</b>
<b>4. Wskazówki bezpieczeństwa</b>	<b>23</b>
4.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów . . . . .	25
<b>5. Zakres dostawy</b>	<b>26</b>
<b>6. Opis urządzenia</b>	<b>26</b>
<b>7. Dane techniczne</b>	<b>26</b>
<b>8. Ładowanie wbudowanego akumulatora</b>	<b>27</b>
<b>9. Obsługa</b>	<b>27</b>
9.1. Ważenie . . . . .	27
9.2. Dodawanie ważonych produktów (tara) . . . . .	28
9.3. Częściowe usunięcie ważonych produktów . . . . .	28
9.4. Wylączanie wagi . . . . .	28
<b>10. Czyszczenie</b>	<b>28</b>
<b>11. Przechowywanie</b>	<b>28</b>
<b>12. Usuwanie błędów</b>	<b>29</b>
<b>13. Utylizacja</b>	<b>29</b>
<b>14. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>29</b>
14.1. Serwis . . . . .	30
14.2. Importer . . . . .	30

# 1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

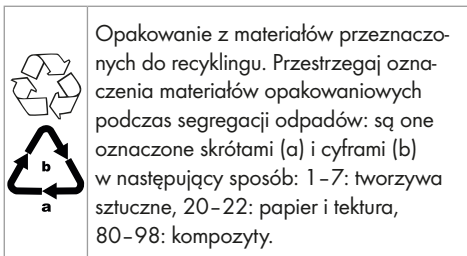
Urządzenie to nadaje się do ważenia i dowożenia domowych ilości żywności w suchych pomieszczeniach. Można go używać wyłącznie do celów domowych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych ani przemysłowych! Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

## 3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Wskazówka ostrzegawcza z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	<b>PRZESTROGA!</b> Wskazówka ostrzegawcza z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	<b>UWAGA!</b> Wskazówka ostrzegawcza z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	<b>Wskazówka:</b> wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Używać tylko w pomieszczeniach.
	Prąd/napięcie stałe.
	Przystosowany do kontaktu z żywnością
	Klasa ochronności III (ochrona przez niskie napięcie).
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc. Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi danych właścicieli.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



## 4. Wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Zwracaj uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Urządzenie oraz kabel ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj, aby dzieci bez nadzoru bawiły się opakowaniem. Trzymaj dzieci z dala od opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub zostało upuszczone.
- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. W urządzeniu nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Skutkiem mogą być obrażenia ciała i uszkodzenia urządzenia.

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.

## **! UWAGA!**

- Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dostarczonego kabla ładowania.
- W przypadku korzystania z zasilacza USB używane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz USB można było szybko wyjąć z gniazda. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.
- Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na wadze, gdy nie jest ona używana.
- Nie umieszczaj na wadze ciężarów większych niż 10 kg.
- Chroń wagę przed uderzeniami, wilgocią, pyłem, chemikaliami, silnymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (piekarniki, grzejniki).
- Uszkodzone elementy wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Na wystawiaj wagi
  - na działanie wysokich temperatur ani silnych pól elektromagnetycznych (np. telefony komórkowe),
  - silnych drgań,
  - silnych obciążeń mechanicznych oraz
  - na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Urządzenie zawiera wrażliwe podzespoły elektroniczne. Dlatego możliwe jest, że może być ono zakłócanie przez transmisję radiową innych urządzeń znajdujących się w pobliżu, takich jak telefony komórkowe, krótkofalówki, piloty, kuchenki mikrofalowe itp. Jeżeli na wyświetlaczu pojawią się nieprawidłowe wskazania, należy usunąć takie urządzenia z bezpośredniego sąsiedztwa wagi.
- Chroń urządzenie przed ładunkami/wyładowaniami elektrostatycznymi. Mogą one utrudniać wewnętrzną wymianę danych i prowadzić do nieprawidłowych wskazań na wyświetlaczu.

#### **4.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów**

Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Akumulator w tym urządzeniu jest niewymienny.

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

- Nie otwieraj ani nie zwieraj akumulatora.  
Może to doprowadzić do przegrzania i rozerwania akumulatora.  
Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nigdy nie wrzucaj akumulatora do ognia lub wody.
- Nie narażaj akumulatora na obciążenia mechaniczne.
- Podczas ładowania nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH WYCIEKIEM Z AKUMULATORA!**

- Wysokie temperatury mogą mieć wpływ na akumulator. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i bliskości źródeł ciepła, takich jak grzejniki.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniw akumulatorów. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie przypadkowego kontaktu z substancją przemyj dane miejsca dużą ilością czystej wody i skontaktuj się z lekarzem.
- Rozlane lub uszkodzone akumulatory mogą powodować oparzenia skóry. W przypadku konieczności dotykania akumulatora zawsze zakładaj rękawice ochronne.

## ! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego, o napięciu wyjściowym 5 V  $\equiv$  i prądzie wyjściowym maks. 1 A.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

## 5. Zakres dostawy





- waga kuchenna z cyfrowym wyświetlaczem Premium
- kabel ładowania USB (w przypadku dostawy w uchwycie 8)
- instrukcja obsługi

### i Wskazówka

- ▶ Wyjmij urządzenie i wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
- ▶ Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## 6. Opis urządzenia

### Rysunek A

- 1 Wskazanie  (bateria)
- 2 Wskazanie **T** (tara)
- 3 Wskazanie „Jednostka wagi”
- 4 Wskazanie  (wartość ujemna / minus)
- 5 Przycisk 
- 6 Przycisk 

### Rysunek B

- 7 Ucho do zawieszania
- 8 Uchwyt kabla ładowania USB
- 9 Włacznik/wyłącznik
- 10 Gniazdo ładowania

### Rysunek C

- 11 Kabel ładowania USB (typ C)

## 7. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	5,0 V $\equiv$
Prąd wejściowy	1,0 A
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	300 mAh / 3,7 V $\equiv$
Maks. zakres pomiaru	10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml
Podziałka	1 g / 0,05 oz / 1 ml

## 8. Ładowanie wbudowanego akumulatora

### **i** Wskazówka

- ▶ Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator przez co najmniej 1 – 1,5 godz.

### **⚠** NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAZENIE PRADEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie ładować tylko w suchych pomieszczeniach.

### **i** Wskazówki

- ▶ Kabel ładowania USB **11** oraz gniazdo ładowania **10** służą wyłącznie do ładowania wbudowanego akumulatora. Nie nadają się do transmisji danych.
- ▶ Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego, o napięciu wyjściowym 5 V  $\equiv$  i prądzie wyjściowym maks. 1 A.
- ▶ Do ładowania wbudowanego akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego w zestawie kabla ładowania USB **11**. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania USB **11** od urządzenia.
- ▶ W trakcie ładowania nie można używać urządzenia.

Przed pierwszym użyciem lub kiedy na wyświetlaczu pojawi się **L**, naładuj urządzenie.

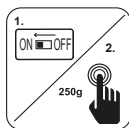
- 1) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone włącznikiem/wyłącznikiem **9**.
- 2) Włóż wtyk USB-C kabla ładowania USB **11** do gniazda ładowania **10**.
- 3) Podłącz kabel ładowania USB **11** za pomocą odpowiedniego zasilacza sieciowego i podłącz zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazda zasilania.
  - Wskazanie **L** **1** miga w czasie trwającego ładowania.
  - Po całkowitym naładowaniu urządzenia wskazanie **L** **1** świeci ciągle.

- 4) Odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego i odłącz kabel ładowania USB **11** od urządzenia.

Akumulator można doładować w dowolnym momencie i przy dowolnym poziomie naładowania.

## 9. Obsługa

### **i** Wskazówka



Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z włączaniem wagi, a następnie usuń naklejkę przyklejoną na powierzchni ważenia, opisującą włączanie.

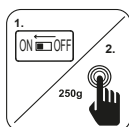
### 9.1. Ważenie

- 1) Jeżeli jeszcze nie wykonano: włącznik/wyłącznik **9** ustaw w położeniu ON.
- 2) Umieść wagę na płaskiej powierzchni i upewnij się, że jest ona całkowicie pozioma.

Jeżeli waga jest wyłączona, np. po wyłączeniu automatycznym, ale włącznik/wyłącznik **9** jest ustawiony już w pozycji WŁ:

- 3) aktywuj wagę, naciskając krótko przycisk **ON/TARE** **6** lub dotykając powierzchni ważenia (z naciskiem co najmniej 250 g).

### **i** Wskazówka



Aktywowanie wagi przez naciśnięcie przycisku **ON/TARE** **6** lub dotknięcie powierzchni ważenia działa tylko wtedy, gdy włącznik/wyłącznik **9** znajduje się w pozycji WŁ!


- 4) Wybierz jednostkę wagi za pomocą przycisku **UNIT** **5**. Wskazanie „Jednostka wagi” **3** przechodzi po każdym dotknięciu do następnej jednostki w następującej kolejności: g > oz > lb oz > ml > fl oz (gram > uncja > funt:uncja > milimetr > uncja płynu).

**!** **UWAGA!** Nigdy nie obciążaj wagi powyżej 10 kg (10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml), ponieważ może ulec uszkodzeniu w sposób nieodwracalny. W razie wątpliwości zważ najpierw cięższe produkty na wadze o większej nośności.

- 5) Produkty do zważenia umieść na wadze. Na wyświetlaczu pojawi się ciężar w wybranej jednostce wagi.




## 9.2. Dodawanie ważonych produktów (tara)

Aby zważyć kilka ilości (np. różne składniki ciasta) w cyklu mieszanym, można za każdym razem przed dodaniem kolejnej ilości ustawić wagę na 0.


- 1) Gdy po pierwszym pomiarze chcesz ustawić wagę ponownie na 0, aby zmierzyć następny składnik, naciśnij krótko przycisk  **6**. Wskaźnik wagi wskazuje  $\bar{0}$  g. Pojawia się wskazanie **T 2**.
- 2) Nowe produkty do zważenia umieść na powierzchni wagi. Wyświetlany jest nowy ciężar.
- 3) Powtórz proces dla każdego dodatkowego składnika, ale tylko do momentu osiągnięcia maksymalnego obciążenia urządzenia.

## 9.3. Częściowe usunięcie ważonych produktów


Dzięki wadze możesz również po zważeniu ponownie zważyć wyjętą ilość, na wypadek gdybyś dodał wcześniej zbyt dużą ilość produktu.

- 1) W tym celu po każdym pomiarze ustaw wagę ponownie na 0, naciskając przycisk  **6**. Wskaźnik wagi wskazuje  $\bar{0}$  g. Pojawia się wskazanie **T 2**.
- 2) Zdejmij z wagi ważone produkty. Waga usuniętej ilości jest wyświetlana jako waga minusowa. Wskazanie  **4** wyświetla się przed ciężarem.
- 3) Jeszcze raz naciśnij przycisk  **6**, aby ponownie ustawić wagę na 0. Wskaźnik wagi wskazuje  $\bar{0}$  g.
- 4) Teraz możesz usunąć lub dodać/zważyć kolejne ilości.

## 9.4. Wyłączanie wagi

Waga wyłącza się automatycznie po ok. 3 minut braku aktywności. Aby ręcznie wyłączyć wagę, naciśnij i przytrzymaj przycisk  **6**, aż waga się wyłączy.

### Wskazówka


- ▶ Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, ustaw włącznik/wyłącznik  na WYŁ.

## 10. Czyszczenie





### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Nigdy nie czyść urządzenia w trakcie ładowania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

### UWAGA!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ◆ Czyść wagę wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha niestrzępiącą się szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń. Po myciu usuń ewentualne resztki płynu do naczyń za pomocą szmatki zwilżonej tylko wodą.
- ◆ Wytrzyj kabel ładowania USB  wilgotną szmatką. Upewnij się, że przed ponownym użyciem jest on całkowicie suchy.

## 11. Przechowywanie

- ◆ Włóż kabel ładowania USB  w uchwyt  z tyłu urządzenia, aby był dobrze osadzony.
- ◆ Wagę można również zawiesić na ścianie za ucho do zawieszania , aby była cały czas pod ręką.
- ◆ W przypadku dłuższego przechowywania umieść wagę w suchym i niezapylnym miejscu. Przetaw włącznik/wyłącznik  w położenie WYŁ.

### UWAGA!

- ▶ Nigdy nie przechowuj wagi w stanie całkowicie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. Optymalny stan naładowania podczas przechowywania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

## 12. Usuwanie błędów

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Nie można włączyć wagi.	Włacznik/wyłacznik ⑨ ustawiony jest w położeniu OFF. Akumulator jest rozładowany.	Ustaw włacznik/wyłacznik ⑨ do pozycji Wł. Naładuj urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawia się Err.	Przekroczono maksymalne obciążenie 10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml.	Usuń z wagi ważone produkty. Zmniejsz ilość ważonych produktów i zważ je w kilku etapach.
Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie Err i tak pozostaje.	Przekroczono maksymalne obciążenie 10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml.	Usuń z wagi ważone produkty. Wyłącz i ponownie włącz wagę. Zmniejsz ilość ważonych produktów i zważ je w kilku etapach.
Na wyświetlaczu pojawia się LU.	Akumulator jest słaby.	Naładuj urządzenie.

Jeżeli powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta.

## 13. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzi w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaż je do oddzielnego punktu zbiórki.

W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując urządzenie do utylizacji należy poinformować, że zawiera ono wbudowany akumulator.

### Zamontowanego na stałe akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 14. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania

nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łątko łątkowych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### **Realizacja zobowiązań gwarancyjnych**

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 489833\_2501 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 489833\_2501.

## **14.1. Serwis**

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
**IAN 489833\_2501**

## **14.2. Importer**

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM  
NIEMCY • [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Sisukord

<b>1. Sissejuhatus</b>	<b>32</b>
<b>2. Sihipärane kasutamine</b>	<b>32</b>
<b>3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid</b>	<b>32</b>
<b>4. Ohutusjuhised</b>	<b>33</b>
4.1. Akude ohutusjuhised . . . . .	34
<b>5. Tarnekomplekt</b>	<b>36</b>
<b>6. Seadme kirjeldus</b>	<b>36</b>
<b>7. Tehnilised andmed</b>	<b>36</b>
<b>8. Integreeritud aku laadimine</b>	<b>36</b>
<b>9. Käsitsemine</b>	<b>37</b>
9.1. Kaalumine . . . . .	37
9.2. Kaalutava toiduaine lisamine (taara) . . . . .	37
9.3. Kaalutava toiduaine osaline eemaldamine . . . . .	37
9.4. Kaalu väljalülitamine . . . . .	37
<b>10. Puhastamine</b>	<b>38</b>
<b>11. Hoiustamine</b>	<b>38</b>
<b>12. Vigade kõrvaldamine</b>	<b>38</b>
<b>13. Jäätmekäitlus</b>	<b>39</b>
<b>14. Kompernaß Handels GmbH garantii</b>	<b>39</b>
14.1. Teenindus . . . . .	40
14.2. Importija . . . . .	40

# 1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks.



Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

# 2. Sihipärane kasutamine

See seade on sobiv toiduainete kodumajapidamises tavapäraste koguste kaalumiseks ja juurdekaalumiseks kuivades siseruumides. See on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda seadet töenduslikult või tööstuslikult! Tootja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitsemise tõttu põhjustatud kahjude eest.

# 3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	<b>OHT!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult järgnevale ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	<b>HOIATUS!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla surm või raske vigastus.
	<b>ETTEVAATUST!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.

	<b>TÄHELEPANU!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	<b>Juhis:</b> Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme käsitsemist.
	Kasutage ainult siseruumides.
	Alalisvool/-pinge.
	toiduainetega sobiv
	Kaitseklass III / (kaitse väikepingega).
	Lugege juhendit.
	USB® on USB Implementers Forum, Inc. registreeritud kaubamärk. Kõik muud nimed ja tooted võivad olla nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.
	Ärge käideldge elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1-7: plastid, 20-22: paber ja papp, 80-98: komposiitmaterjalid.

## 4. Ohutusjuhised

### OHT!

- Jälgige, et laadimiskaabel ei muutu märjaks või niiskeks. Paigutage laadimiskaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või kahjustada.
- Hoidke seade ja laadimiskaabel kuumadest pindadest eemal.

### HOIATUS!

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge jätke lapsi pakkematerjaliga mitte kunagi järelevalveta. Hoidke lapsed pakendist eemal. Esineb lämbumisoht!
- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste puudumist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusele.
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust. Selle sees ei ole hooldatavaid osi. Selle tagajärjeks võivad olla vigastused ja kahjustused seadmel.
- Laske remondid seadmel teostada ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.

### TÄHELEPANU!

- Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat laadimiskaablit.
- USB-võrguploki kasutamisel peab kasutatav pistikupesa olema alati kergesti ligipääsetav, et ohuolukorras saaks USB-võrguploki kiiresti pistikupesast eemaldada. Järgige ka USB-võrguploki kasutusjuhendit.

- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võiksid pealispinda kahjustada.
- Kaitske seadet niiskuse ja vedelike sissetungimise eest.
- Kui kaalu ei kasutata, ärge asetage kaalu peale esemeid.
- Ärge koormake kaalu üle 10 kg.
- Kaitske kaalu löökide, niiskuse, tolmu, kemikaalide, suurte temperatuurikõikumiste ja liiga lähedal asuvate soojusallikate (ahjud, küttekehad) eest.
- Defektseid komponente tohib asendada ainult originaalvaruosadega. Ohutusnõuete täitmine on tagatud ainult nende osadega.
- Ärge laske kaalule mõjuda
  - kõrgetel temperatuuridel või tugevatel elektromagnetväljadel (nt mobiiltelefonidel);
  - tugevatel vibratsioonidel;
  - tugevatel mehaanilistel koormustel;
  - otsesel päikesekiirgusel.
- Seade sisaldab tundlikke elektroonilisi komponente. Seetõttu on võimalik, et teiste läheduses asuvate seadmete, nagu nt mobiiltelefonide, raadiosideseadmete, kaugjuhtimisseadmete, mikrolaineahjude jt seadmete raadioside häirib seadet. Kui ekraanile peaksid ilmuma ebaõiged näidud, eemaldage sellised seadmed kaalu vahetust ümbrusest.
- Kaitske seadet elektrostaatilise laadumise/tühjenemise eest. Need võivad sisemist andmesidet takistada ja tekitada ekraanile ebaõiged näite.

#### **4.1. Akude ohutusjuhised**

Toode on varustatud liitiumioonakuga või see on lisatud tootele. Selles seadmes ei saa akut asendada.

## **⚠️ PLAHVATUSOHT!**

- Ärge avage akut ega lühistage seda. Selle tõttu võib aku üle kuumeneda ja lõhkeda. Esineb tuleoht!
- Ärge mitte kunagi visake akut tulle või vette.
- Ärge avaldage akule mehaanilist koormust.
- Ärge jätke seadet laadimisel mitte kunagi järelevalveta.

## **⚠️ HOIATUS!**

### **LEKKIVAST AKUST TULENEV VIGASTUSOHT!**

- Kõrged temperatuurid võivad akule mõjuda. Vältige otsesest päikesekiirgust ja soojusallikate, nagu nt küttekehade lähedust.
- Äärmuslikes tingimustes võib esineda akuelementide lekkeid. Vältige naha, silmade ja limaskestadega kokkupuutumist. Kogemata kokkupuutumisel loputage vastavaid kohti rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Lekkinud või kahjustatud akud võivad põhjustada nahale söövitusi. Kui peate akusid puudutama, kandke alati kaitsekindaid.

## **ⓘ TÄHELEPANU! VARAKAHJU!**

- Kasutage seadme laadimiseks ainult II kaitseklassi kuuluvat USB-võrguadapterit, mida on lubatud majapidamisseadmetega kasutada ja mille väljundpinge on 5 V  $\approx$  ja väljundvool maksimaalselt 1 A.
- Ärge mitte kunagi ladustage seadet tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi. Seadme pikemaks ajaks ladustamisel tuleb aku laetustaset regulaarselt kontrollida. Optimaalne laetustase on vahemikus 50–80%.

## 5. Tarnekomplekt






- Kõõgikaal Premium koos
- digitaalse näidikuga
- USB-laadimiskaabel (tarnimisel hoidikus ③)
- Kasutusjuhend

### ⓘ Juhis

- ▶ Võtke seade ja kõik osad karbist välja ning eemaldage kogu pakkematerjal ja võimalikud kaitsekiled.
- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

## 6. Seadme kirjeldus

### Joonis A

- ① Näit  (patarei)
- ② Näit  (taara)
- ③ Näit „kaaluühik“
- ④ Näit  (negatiivne väärtus/miinus)
- ⑤ Klahv 
- ⑥ Klahv 

### Joonis B

- ⑦ Riputi
- ⑧ USB-laadimiskaabli hoidik
- ⑨ Sisse-/väljalüliti
- ⑩ Laadimispesa

### Joonis C

- ⑪ USB-laadimiskaabel (tüüp C)

## 7. Tehnilised andmed

Sisendpinge	5,0 V ===
Sisendvool	1,0 A
Integreeritud aku (liitiumioon)	300 mAh / 3,7 V ===
Maksimaalne mõõtevahemik	10000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml
Jaotus	1 g / 0,05 oz / 1 ml

## 8. Integreeritud aku laadimine

### ⓘ Juhis


- ▶ Enne esmakordset kasutamist tuleb akut vähemalt 1 – 1,5 tundi laadida.


### ⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!


- ▶ Laadige seadet ainult kuivades siseruumides.

### ⓘ Juhised

- ▶ USB-laadimiskaablit ⑪ ja laadimispesa ⑩ kasutatakse ainult integreeritud aku laadimiseks. Need ei ole andmesideks sobivad.
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks ainult II kaitseklassi kuuluvat USB-võrguadapterit, mida on lubatud majapidamiseseadmetega kasutada ja mille väljundpinge on 5 V === ja väljundvool maksimaalselt 1 A.
- ▶ Kasutage integreeritud aku laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat USB-laadimiskaablit ⑪. Pärast laadimistoimingu lõppu eemaldage USB-laadimiskaabel ⑪ seadmelt.
- ▶ Laadimistoimingu ajal ei saa seadet kasutada.

Laadige seadet enne esimest kasutamist või kui ekraanile ilmub .

- 1) Veenduge, et seade on sisse-/väljalülitist ⑨ välja lülitatud.
- 2) Ühendage USB-laadimiskaabli ⑪ USB-pistik laadimispesa ⑩.
- 3) Ühendage USB-laadimiskaabel ⑪ sobiva võrguadapteriga ja ühendage võrguadapter võrgupistikupessa.
  - Näit  ① vilgub laadimistoimingu ajal.

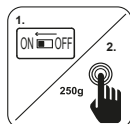
- Kui seade on täielikult laetud, põleb näit  1 püsivalt.

- 4) Lahutage seade vooluvarustusest ja tõmmake USB-laadimiskaabel  seadmelt ära.

Akut saab igal ajal ja igal aku laetustasemel uuesti laadida.


## 9. Käsitsemine


### Juhis





Tutvuge enne esimest kasutamist kaalu sisselülitamisega ja eemaldage siis kleeps, mis on kleebitud kaalumispinnale ja kirjeldab sisselülitamist.

### 9.1. Kaalumine




- 1) Kui ei ole juba tehtud: Seadke sisse-/väljalülititi  asendisse ON.
- 2) Asetage kaal tasasele pinnale ja jälgige, et kaal asuks täiesti horisontaalselt.





Kui kaal on välja lülitatud, nt pärast automaatset väljalülitust, sisse-/väljalülititi  asub siiski juba asendis ON:

- 3) Aktiveerige kaal, selleks vajutage kas lühidalt klahvi   või puudutage kaalumispinda (vähemalt 250 g survega).

### Juhis







Kaalu aktiveerimine vajutades klahvi   või puudutades kaalumispinda, toimib ainult siis, kui sisse-/väljalülititi  asub asendis ON!

- 4) Valige klahviga   kaaluühik. Näit „Kaalühik“  muutub igal puudutamisel järgmisele ühikule selles järjekorras: g > oz > lb oz > ml > fl oz (gramm > unts > nael:unts > milliliiter > vedelikuunts).
-  **TÄHELEPANU!** Ärge mitte kunagi koormake kaalu üle 10 kg (10000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml), kuna see võiks vastasel juhul saada jäädavalt kahjustada. Kahtluse korral kaaluge rasked kaalutavad toidudained esmalt suurema kandevõimega kaaluga.

- 5) Asetage kaalutav toiduaine kaalule. Ekraan näitab kaalu valitud kaaluühikus.









## 9.2. Kaalutava toiduaine lisamine (taara)

Mitme koguse (nt taina erinevate lisandite) kombinertult toiminguna kaalumiseks saate kaalu enne vastava järgmise koguse lisamist seada väärtusele 0.



- 1) Kui soovite kaalu pärast esimest mõõtmist järgmise lisandi mõõtmiseks seada uuesti väärtusele 0, vajutage lühidalt klahvi  . Kaalunäidik näitab 0 g. Ilmub näit  .
- 2) Asetage uus kaalutav toiduaine kaalumispinnale. Kuvatakse uus kaal.
- 3) Korrake toimingut iga järgmise lisandiga, siiski ainult seni, kuni seadme maksimaalne koormus on saavutatud.

## 9.3. Kaalutava toiduaine osaline eemaldamine


Kaaluga saate pärast kaalumistoimingut kaaluda ka kogust, mille te uuesti eemaldate, juhul kui lisasite seda liiga palju.

- 1) Seadke selleks kaal pärast mõõtmist uuesti väärtusele 0, selleks vajutage klahvi  . Kaalunäidik näitab 0 g. Ilmub näit  .
- 2) Eemaldage kaalutav toiduaine kaalumispinnalt. Eemaldatud koguse kaal kuvatakse miinuskaaluna. Kaalu ees kuvatakse näit  .
- 3) Vajutage uuesti klahvi  , et seada kaal uuesti väärtusele 0. Kaalunäidik näitab 0 g.
- 4) Nüüd saate järgmisi koguseid eemaldada või lisada/kaaluda.

## 9.4. Kaalu väljalülitamine

Kaal lülitub umbes 3 minutit pärast inaktiivsust automaatselt välja. Kaalu käsitsi väljalülitamiseks vajutage ja hoidke klahvi   vajutatult, kuni kaal lülitub välja.

### Juhis


- Kui te kaalu pikemat aega ei kasuta, seadke sisse-/väljalülititi  asendisse OFF.

## 10. Puhastamine





### OHT!

- ▶ Ärge mitte kunagi puhastage seadet laadimis-toimingu ajal. Esineb elektrilöögi oht!

### TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid. Need rikuvad seadme pealispinda.
- ▶ Veenduge, et puhastamisel ei tungi seadmesse niiskust, et vältida seadmel jäädavaid kahjustusi.
- ◆ Puhastage kaalu niiske lapiga ja pühkige ebemevaba lapiga kuivaks. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset pesuainet. Eemaldage pärast pesuainega puhastamist võimalikud pesuaine jäägid ainult veega niisutatud lapiga.
- ◆ Pühkige USB-laadimiskaabel  niiske lapiga üle. Veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.



## 11. Hoiustamine

- ◆ Asetage USB-laadimiskaabel  seadme tagaküljel hoidikusse , nii et see istub kindlalt.
- ◆ Kaalu võite hoiustamiseks alati kättesaadavalt riputada riputi  abil seinale.
- ◆ Hoidke kaalu pikemaks ladustamiseks kuivas ja tolmuvabas kohas. Seadke sisse-/väljalüliti  asendisse OFF.

### TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge mitte kunagi ladustage seadet täielikult tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi. Optimaalne laetustase ladustamiseks on vahemikus 50–80%.

## 12. Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Kaalu ei saa sisse lülitada.	Sisse-/väljalüliti  asub asendis OFF. Aku on tühi.	Seadke sisse-/väljalüliti  asendisse ON. Laadige seadet.
Ekraan näitab ERR.	Maksimaalne koormus 10000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml on ületatud.	Eemaldage kaalutav toiduaine kaalult. Vähendage kaalutava toiduaine kogust ja kaaluge see mitme sammuna.
Ekraan näitab ERR ja see jääb nii püsima.	Maksimaalne koormus 10000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml on ületatud.	Eemaldage kaalutav toiduaine kaalult. Lülitage kaal välja ja uuesti sisse. Vähendage kaalutava toiduaine kogust ja kaaluge see mitme sammuna.
Ekraan näitab L0.	Aku on liiga nõrk.	Laadige seadet.

Kui te ei suuda eelnevalt nimetatud sammudega probleemi lahendada, pöörduge klienditeeninduse poole.

## 13. Jäätmekäitlus



Läbikiipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutada lõpul käidelda olemajäätmete hulgas.

Seade tuleb anda ära rajatud kogumis-kohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitluste-  
tevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isiku-  
andmed.

Palun eemaldage enne tagasiandmist seadme-  
st patareid või akud, mis ei ole kasutatud seadmega  
ümbristatud, ning samuti lambid, mida saab mit-  
tepurustavalt eemaldada ja suunake need eraldi  
kogumisse.

Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäit-  
lusel viidata, et seade sisaldab akud.

### **Selle seadme püsivalt paigaldatud akud ei saa jäätmekäitluseks eemaldada.**

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjali-  
dest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskes-  
kuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

## 14. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast  
3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste  
korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud  
õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie  
poolt antud garantii ei piira.

### **Garantii tingimused**

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast.  
Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja  
ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuu-  
päevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead,  
siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või  
tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eeldu-  
seks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse  
defektnete seade ja ostudokument (kassatšekk) ja  
kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid  
ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi  
remonditud või uue toote. Toote remontimise või  
väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

### **Garantii aeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid**

Garantii aega ei pikendata. See kehtib ka asenda-  
tud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjus-  
tustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal,  
tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist.  
Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid  
on tasulised.

### **Garantii ulatus**

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid  
järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kont-  
rollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral.  
See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad  
tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõ-  
ttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele  
kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist  
valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjus-  
tatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hoolda-  
tud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt  
järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid.  
Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid,  
mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest  
hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mit-  
te ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse,  
kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud,  
kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures  
läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud  
teenindusesindus.

### **Garantii juhtumi menetlemine**

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun  
järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks  
alles kassatšekk ja toote number  
(IAN) 489833\_2501, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrileiate toote tüübisildilt, tootele  
tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitel-  
lehel (all vasakul) või toote tagaküljel või all  
olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbri (IAN) 489833\_2501 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## 14.1. Teenindus

**EE** **Teenindus Eestis**  
Tel: 8000049109  
E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 489833\_2501

## 14.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
SAKSAMAA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Satura rādītājs

<b>1. Ievads</b>	<b>42</b>
<b>2. Paredzētais lietojums</b>	<b>42</b>
<b>3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli</b>	<b>42</b>
<b>4. Drošības norādījumi</b>	<b>43</b>
4.1. Drošības norādījumi attiecībā uz akumulatoriem	45
<b>5. Piegādes komplekts</b>	<b>46</b>
<b>6. Ierīces apraksts</b>	<b>46</b>
<b>7. Tehniskie dati</b>	<b>46</b>
<b>8. Iebūvētā akumulatora uzlāde</b>	<b>46</b>
<b>9. Lietošana</b>	<b>47</b>
9.1. Svēršana	47
9.2. Papildu produktu nosvēršana (tara)	47
9.3. Daļēja produktu noņemšana	47
9.4. Svaru izslēgšana	47
<b>10. Tīrīšana</b>	<b>48</b>
<b>11. Uzglabāšana</b>	<b>48</b>
<b>12. Kļūdu novēršana</b>	<b>48</b>
<b>13. Likvidēšana</b>	<b>49</b>
<b>14. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>	<b>49</b>
14.1. Serviss	50
14.2. Importētājs	50

## 1. Ievads

Apšveicam ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvus augstvērtīgu izstrādājumu.



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī ar visu izstrādājuma dokumentāciju.

## 2. Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir piemērota mājssaimniecībā lietojamo pārtikas produktu daudzumu svēršanai un saskaitīšanai sausās iekšstelpās. Tā ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājssaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem! Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstoši noteikumiem vai lietojot to nepareizi.

## 3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms).

	<b>BĪSTAMI!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti nopietni miesas bojājumi.
	<b>BRĪDINĀJUMS!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti nopietni miesas bojājumi.
	<b>UZMANĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai mēreni miesas bojājumi.

	<b>IEVĒRĪBAI!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒRĪBAI” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	<b>Norāde.</b> Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Izmantot tikai iekšstelpās
	Līdzstrāva/līdzspriegums
	Pārtikas produktiem nekaitīgs
	Aizsardzības klase III (aizsardzība ar mazspriegumu)
	Izlasīt instrukciju.
	USB® ir USB Implementers Forum, Inc. reģistrēta prečzīme. Visi pārējie nosaukumi un izstrādājumi var būt to attiecīgo īpašnieku prečzīmes vai reģistrētas prečzīmes.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.

## 4. Drošības norādījumi

### **⚠ BĪSTAMI!**

- Raugieties, lai lādēšanas kabelis neķļūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai tas netiktu iespiests vai bojāts.
- Nodrošiniet, lai ierīce un lādēšanas kabelis atrastos drošā attālumā no karstām virsmām.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai prāta spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības pie iepakojuma materiāliem. Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam. Pastāv nosmakšanas risks!
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Neieslēdziet bojātu vai nokritušu ierīci.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Ierīces iekšienē nav detaļu, kurām būtu jāveic apkope. Pretējā gadījumā pastāv traumu gūšanas un ierīces sabojāšanas risks.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt garantija zaudē savu spēku.

## ! IEVĒRĪBAI!

- Lai uzlādētu ierīci, izmantojiet tikai komplektā iekļauto lādēšanas kabeli.
- Lietojot USB barošanas bloku, izmantotajai kontaktligzdai vienmēr jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai bīstamā situācijā USB barošanas bloku būtu iespējams ātri izņemt no kontaktligzdas. Ņemiet vērā arī USB barošanas bloka lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var sabojāt virsmu.
- Sargiet ierīci no mitruma un šķidrumu iekļūšanas tās korpusā.
- Laikā, kad svāri netiek izmantoti, novietojiet uz tiem priekšmetus.
- Nenoslogojiet svarus virs 10 kg.
- Sargājiet svarus no grūdieniem, mitruma, putekļiem, ķīmiskām vielām, krasām temperatūras svārstībām un pārāk tuvu novietotiem siltuma avotiem (krāsnīm, radiatoriem).
- Bojātus ierīces komponentus drīkst nomainīt tikai pret oriģinālajām rezerves daļām. Tikai izmantojot šādas detaļas, ir garantēta atbilstība drošības prasībām.
- Nepakļaujiet svarus:
  - augstas temperatūras vai spēcīgu elektromagnētisko lauku iedarbībai (piemēram, mobilajiem tālruņiem);
  - spēcīgām vibrācijām;
  - spēcīgām mehāniskām slodzēm;
  - tiešiem saules stariem.
- Ierīcē ir jutīgi elektroniskie komponenti. Tāpēc ir iespējams, ka tās darbību var traucēt citu tuvumā esošo ierīču, piemēram, mobilo tālruņu, radiotelefonu, tālvaldības pulšu, mikroviļņu krāšņu, pārraidītie radiosignāli. Ja displejā parādās nepareizi rādījumi, pārvietojiet šādas ierīces tālāk no svāriem, lai tās neatrastos to tiešā tuvumā.
- Sargājiet ierīci no elektrostatiskā lādiņa/izlādes. Tie var traucēt iekšējo datu apmaiņu un radīt nepareizus rādījumus displejā.

## 4.1. Drošības norādījumi attiecībā uz akumulatoriem

Izstrādājums ir aprīkots ar litija jonu akumulatoru, vai arī tas ir pievienots izstrādājumam. Šīs ierīces akumulatoru nevar nomainīt.

### **⚠ SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!**

- Neatveriet akumulatoru un neradiet tajā īsslēgumu. Citādi akumulators var pārkarst un eksplodēt. Pastāv aizdegšanās risks!
- Nekad nemetiet akumulatoru ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet akumulatoru mehāniskai slodzei.
- Nekad neatstājiet ierīci lādējamies bez uzraudzības.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS, KO RADA AKUMULATORA IZTECĒŠANA!**

- Augsta temperatūra var iedarboties uz akumulatoru. Novērsiet tiešu saules staru iedarbību uz ierīci un netuviniet to siltuma avotiem, piemēram, sildītājiem.
- Ekstremālos apstākļos akumulatora elementos var rasties noplūdes. Izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skartās vietas ar lielu daudzumu ūdens un sazinieties ar ārstu.
- Iztecējuši vai bojāti akumulatori var izraisīt ķīmiskus ādas apdegumus. Ja nepieciešams pieskarieties akumulatoriem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

### **⚠ IEVĒRĪBAI — MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Ierīces uzlādei izmantojiet tikai II aizsardzības klases USB tīkla adapteri, kas ir apstiprināti izmantošanai ar mājsaimniecības ierīcēm un kura izejas spriegums ir 5 V == un maks. izejas strāva ir 1 A.
- Nekad nenovietojiet ierīci glabāšanā, kad tā ir izlādējusies. Ilgstoša uzglabāšana izlādētā stāvoklī var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir 50–80 %.

## 5. Piegādes komplekts





- „Premium” klases virtuves svāri ar digitālu indikatoru
- USB lādēšanas kabelis (piegādes brīdī ievietots turētājā 8)
- Lietošanas instrukcija

### i Norāde

- ▶ Izņemiet ierīci un visas daļas no kartona iepakojuma, kā arī noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēves, ja tādas ir izmantotas.
- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts sabojāta iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruna numuru (skatiet sadaļu **Serviss**).

## 6. Ierīces apraksts

### A attēls

- 1 Rādījums  (baterija)
- 2 Rādījums **T** (tara)
- 3 Rādījums „Svara mērvienība”
- 4 Rādījums  (negatīva vērtība/mīnuss)
- 5 Taustiņš 
- 6 Taustiņš 

### B attēls

- 7 Atvere pakarināšanai
- 8 USB lādēšanas kabeļa turētājs
- 9 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 10 Uzlādes ligzda

### C attēls

- 11 USB lādēšanas kabelis (C tips)

## 7. Tehniskie dati

leejas spriegums	5,0 V ===
leejas strāva	1,0 A
Iebūvētais akumulators (litija jonu)	300 mAh / 3,7 V ===
Maks. mērīšanas diapazons	10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml
Iedaļa	1 g / 0,05 oz / 1 ml

## 8. Iebūvētā akumulatora uzlāde

### i Norāde

- ▶ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes akumulators ir vismaz 1 – 1,5 stundas jāuzlādē.

### ⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!



- ▶ Uzlādējiet ierīci tikai sausās iekštelpās.

### i Norādes

- ▶ USB lādēšanas kabelis 11 un uzlādes ligzda 10 ir paredzēti tikai iebūvētā akumulatora uzlādei. Tie nav piemēroti datu pārsūtīšanai.
- ▶ Ierīces uzlādei izmantojiet tikai II aizsardzības klases USB tīkla adapteri, kas ir apstiprināti izmantošanai ar mājsaimniecības ierīcēm un kura izejas spriegums ir 5 V === un maks. izejas strāva ir 1 A.
- ▶ Iebūvētā akumulatora uzlādei izmantojiet vienīgi klāt pievienoto USB lādēšanas kabeli 11. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet USB lādēšanas kabeli 11 no ierīces.
- ▶ Uzlādes laikā ierīci nedrīkst izmantot.

Uzlādējiet ierīci pirms pirmās lietošanas reizes vai kad displejā parādās indikācija **L D**.

- 1) Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 9.
- 2) Iespraudiet USB lādēšanas kabeļa 11 USB spraudni uzlādes ligzdā 10.
- 3) Savienojiet USB lādēšanas kabeli 11 ar piemērotu tīkla adapteri un iespraudiet tīkla adapteri tīkla kontaktligzdā.

- Uzlādes laikā mirgo rādījums  ①.
- Tiklīdz ierīce ir pilnībā uzlādēta, rādījums  ① deg bez pārtraukuma.

4) Atvienojiet ierīci no strāvas padeves un izņemiet USB lādēšanas kabeli ① no ierīces.

Akumulatoru jebkurā brīdī un jebkurā uzlādes līmenī iespējams atkal uzlādēt.


## 9. Lietošana


### Norāde




Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstieties ar svaru ieslēgšanas veidu un noņemiet uz svēršanas virsmas esošo uzlīmi, kurā aprakstīta svaru ieslēgšana.

### 9.1. Svēršana



- 1) Ja tas vēl nav izdarīts: lestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi  pozīcijā „ON”.
- 2) Novietojiet svarus uz līdzenas virsmas un pārlicinieties, ka tie atrodas pilnīgi horizontālā stāvoklī.



Ja svāri ir izslēgti, piemēram, pēc automātiskās izslēgšanās, bet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis  jau atrodas ieslēgtā pozīcijā „ON”:

- 3) Aktivizējiet svarus, īsi nospiežot taustiņu  ⑥ vai pieskaroties svēršanas virsmai (ar vismaz 250 g līdzvērtīgu spiedienu).

### Norāde



Aktivizēt svarus, nospiežot taustiņu  ⑥ vai pieskaroties svēršanas virsmai, iespējams tikai tad, kad ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis  atrodas pozīcijā „ON”!


- 4) Izvēlieties svara mērvienību, nospiežot taustiņu  ⑤. Rādījums „Svara mērvienība”  ③ pārslēdzas uz nākamo mērvienību šādā secībā katru reizi, kad tam pieskaraties: g > oz > lb oz > ml > fl oz (grami > unces > mārciņas:unces > mililitri > šķidruma unces).

**① IEVĒRĪBA!** Nekad nenoslogojiet svarus vairāk par 10 kg (10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml), citādi tie var tikt neatgriezeniski sabojāti. Ja rodas šaubas, vispirms nosveriet smagus priekšmetus uz lielāki slodzei paredzētiem svāriem.

- 5) Uzlieciet sveramo produktu uz svāriem. Displejā tiek parādīts svārs izvēlētajā svāra mērvienībā.




## 9.2. Papildu produktu nosvēršana (tara)

Lai nosvērtu vairākus daudzumus (piemēram, dažādas mīklas sastāvdaļas), veicot kombinētu darbību, katru reizi pirms cita daudzuma pievienošanas svarus var iestatīt uz 0.


- 1) Ja pēc pirmā mērījuma vēlaties svarus iestatīt atpakaļ uz 0, lai mērītu nākamo sastāvdaļu, īsi nospiediet taustiņu  ⑥. Svāra rādījums rāda 0 g. Parādās rādījums **T ②**.
- 2) Uzlieciet nākamo sveramo produktu uz svēršanas virsmas. Tiek parādīts jaunais svārs.
- 3) Atkārtojiet šo darbību katrai papildu sastāvdaļai, bet tikai līdz brīdim, kad tiek sasniegta ierīces maksimālā slodze.

## 9.3. Daļēja produktu noņemšana


Izmantojot svarus, pēc svēršanas darbības varat arī vēlreiz nosvērt izņemto daudzumu, ja iepildījāt to par daudz.

- 1) Lai to izdarītu, pēc mērījuma veikšanas iestatiet svarus atpakaļ uz 0, nospiežot taustiņu  ⑥. Svāra rādījums rāda 0 g. Parādās rādījums **T ②**.
- 2) Noņemiet nosvērto produktu no svēršanas virsmas. Noņemtā daudzuma svārs tiek parādīts kā minusa svārs. Rādījums  ④ ir redzams pirms svāra.
- 3) Vēlreiz nospiediet taustiņu  ⑥, lai svāri atkal pārslēgtos uz 0. Svāra rādījums rāda 0 g.
- 4) Tagad varat noņemt vai pievienot/nosvērt papildu daudzumus.

## 9.4. Svaru izslēgšana

Ja ar svāriem netiek veikta neviena darbība, tie pēc apm. 3 minūtēm automātiski izslēdzas. Lai manuāli izslēgtu svarus, turiet nospiestu taustiņu  ⑥, līdz svāri izslēdzas.

### Norāde

- Ja svarus ilgāku laiku neizmantojat, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi  ⑨ pozīcijā „OFF”.

## 10. Tīrīšana

### **⚠ BĪSTAMI!**

- ▶ Nekad neīriiet ierīci uzlādes laikā. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

### **⚠ IEVĒRĪBA!**

- ▶ Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās ierīces virsmu.
- ▶ Lai novērstu neatgriezenisku ierīces sabojāšanos, gādājiet, lai tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūtu mitrums.
- ◆ Noīriiet svarus ar mitru lupatiņu un noslaukiet ar drāniņu, kas neatstāj plūksnas. Ja neīrūmi ir grūti noīrāmi, uzlejiet uz drāniņas saudzīgas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tīrīšanas ar mazgājamo līdzekli, noslaukiet mazgājamo līdzekļa paliekas tikai ar ūdeni samitrinātu drāniņu.
- ◆ Noslaukiet ierīci USB lādēšanas kabeli **11** ar mitru lupatiņu. Pārliecinieties, vai pirms atkārtotas lietošanas ierīce ir pilnībā nožuvusi.

## 11. Uzglabāšana

- ◆ Ielieciet USB lādēšanas kabeli **11** turētājā **8** ierīces aizmugurē tā, lai tas būtu stingri nofiksēts.
- ◆ Varat svarus pakarināt pie sienas, lai tiem jebkurā brīdī atkal varētu ērti piekļūt, izmantojot atveri pakarināšanai **7**.
- ◆ Ilgākai uzglabāšanai novietojiet svarus sausā vietā un no putekļiem aizsargātā vietā. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **9** pozīcijā „OFF”.
- ⚠ IEVĒRĪBA!**
  - ▶ Nekad nenovietojiet ierīci glabāšanā, kad tā ir pilnībā izlādējusies. Ilgstoša uzglabāšana izlādētā stāvoklī var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus. Optimālais uzlādes līmenis uzglabāšanas laikā ir 50–80 %.

## 12. Kļūdu novēršana

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
Svari neieslēdzas.	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis <b>9</b> ir pozīcijā „OFF”. Akumulators ir izlādējies.	Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi <b>9</b> pozīcijā „ON”. Uzlādējiet ierīci.
Displejā redzama indikācija <i>Err</i> .	Ir pārsniegta maksimālā slodze 10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml.	Noņemiet nosvērto produktu no svāriem. Samaziniet produktu daudzumu un nosvēriet tos vairākos posmos.
Displejā redzama indikācija <i>Err</i> , un tā nenodzīst.	Ir pārsniegta maksimālā slodze 10 000 g / 352,75 oz / 22:0,75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10 000 ml.	Noņemiet nosvērto produktu no svāriem. Izslēdziet un atkal ieslēdziet svarus. Samaziniet produktu daudzumu un nosvēriet tos vairākos posmos.
Displejā redzama indikācija <i>LD</i> .	Akumulatoram ir zems uzlādes līmenis.	Uzlādējiet ierīci.

Ja problēmu neizdodas novērst, veicot iepriekš aprakstītās darbības, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## 13. Likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvirtnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos

savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļ nodošanas izdzēsiet visus datus.

Pirms atpakaļ nodošanas izņemiet no nolietotās ierīces baterijas vai akumulatorus, kas tajā nav iebūvēti, kā arī lampas, kuras var izņemt, tās nesabojājot, un nogādājiet tās atsevišķā savākšanas punktā.

Nododot likvidēšanai ierīci ar iebūvētu akumulatoru, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

**Šajā ierīcē fiksētā veidā iebūvēto akumulatoru nav iespējams izņemt likvidēšanas nolūkā.**

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var izmantot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

## 14. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šis likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināšs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa.

Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikā beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 489833\_2501 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 489833\_2501, atvērt savu lietošanas pamācību.

## 14.1. Serviss

**LV** Serviss Lettland

Tālrs.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 489833\_2501

## 14.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Einleitung</b>	<b>52</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>52</b>
<b>3. Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	<b>52</b>
<b>4. Sicherheitshinweise</b>	<b>53</b>
4.1. Sicherheitshinweise für Akkus	55
<b>5. Lieferumfang</b>	<b>56</b>
<b>6. Gerätebeschreibung</b>	<b>56</b>
<b>7. Technische Daten</b>	<b>57</b>
<b>8. Integrierten Akku laden</b>	<b>57</b>
<b>9. Bedienen</b>	<b>57</b>
9.1. Wiegen	57
9.2. Wiegegut hinzufügen (Tara)	58
9.3. Wiegegut teilweise entfernen	58
9.4. Waage ausschalten	58
<b>10. Reinigung</b>	<b>58</b>
<b>11. Aufbewahrung</b>	<b>59</b>
<b>12. Fehlerbehebung</b>	<b>59</b>
<b>13. Entsorgung</b>	<b>60</b>
<b>14. Garantie der Kompertaß Handels GmbH</b>	<b>60</b>
14.1. Service	61
14.2. Importeur	61

# 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

# 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Dieses Gerät ist zum Wiegen und Zuzwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln in trockenen Innenräumen geeignet. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

# 3. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<p><b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>

	<p><b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p><b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Nur in Innenräumen verwenden.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung.</p>
	<p>Lebensmittelecht.</p>
	<p>Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung).</p>
	<p>Anleitung lesen.</p>
	<p>USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.</p>
	<p>Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!</p>
	<p>Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.</p>

	<p>Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.</p>
--	---

## 4. Sicherheitshinweise

### **GEFAHR!**

- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.

### **WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile darin. Verletzungen und Beschädigungen am Gerät können die Folge sein.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

### **! ACHTUNG!**

- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Belasten Sie die Waage nicht über 10 kg.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.

- Setzen Sie die Waage
  - keinen hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefonen),
  - keinen starken Vibrationen,
  - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch die Funkübertragung anderer Geräte in der Nähe gestört wird, wie z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, Fernbedienungen, Mikrowellengeräte u. Ä. Sollten Fehlanzeigen auf dem Display auftreten, entfernen Sie solche Geräte aus der direkten Umgebung der Waage.
- Schützen Sie das Gerät vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese können den internen Datenaustausch behindern und zu Fehlanzeigen im Display führen.

#### **4.1. Sicherheitshinweise für Akku**

Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

#### **⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer oder ins Wasser.
- Setzen Sie den Akku keiner mechanischen Belastung aus.
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

#### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH AUSLAUFEN DES AKKUS!**

- Hohe Temperaturen können auf den Akku einwirken. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Nähe zu Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper.

- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt.
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können Verätzungen an der Haut verursachen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn sie die Akkus berühren müssen.

## ! **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V  $\equiv$  und einen Ausgangsstrom von max. 1 A hat.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

## 5. Lieferumfang





- Premium-Küchenwaage mit Digitalanzeige
- USB-Ladekabel (bei Auslieferung in der Halterung 8)
- Bedienungsanleitung

### i **Hinweis**

- ▶ Nehmen Sie das Gerät und alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

## 6. Gerätebeschreibung

### Abbildung A

- 1 Anzeige  (Batterie)
- 2 Anzeige **T** (Tara)
- 3 Anzeige „Gewichtseinheit“
- 4 Anzeige  (negativer Wert/Minus)
- 5 Taste 
- 6 Taste 

### Abbildung B

- 7 Aufhängung
- 8 Halterung für USB-Ladekabel
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Ladebuchse

### Abbildung C

- 11 USB-Ladekabel (Typ C)

## 7. Technische Daten

Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$
Eingangsstrom	1,0 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	300 mAh / 3,7 V $\equiv$
Max. Messbereich	10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml
Einteilung	1 g / 0,05 oz / 1 ml

## 8. Integrierten Akku laden





### Hinweis


- ▶ Vor der erstmaligen Verwendung muss der Akku mindestens für 1 - 1,5 Stunden geladen werden.


### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**









- ▶ Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

### Hinweise

- ▶ Das USB-Ladekabel  und die Ladebuchse  dienen nur zum Aufladen des integrierten Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V  $\equiv$  und einen Ausgangsstrom von max. 1 A hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel  zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel  nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
- ▶ Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung oder wenn im Display  erscheint.

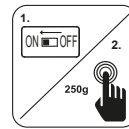
- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät am Ein-/Ausschalter  ausgeschaltet ist.

- 2) Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Ladekabels  in die Ladebuchse .
- 3) Verbinden Sie das USB-Ladekabel  mit einem geeigneten Netzadapter und stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.
  - Die Anzeige   blinkt während des Ladevorganges.
  - Sobald das Gerät voll geladen ist, leuchtet die Anzeige   dauerhaft.
- 4) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie das USB-Ladekabel  vom Gerät ab.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Akkuladestand wieder aufgeladen werden.


## 9. Bedienen


### Hinweis





Machen Sie sich vor der ersten Benutzung mit dem Einschalten der Waage vertraut und entfernen Sie dann den Sticker, der auf der Wiegefläche klebt und das Einschalten beschreibt.

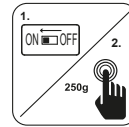
### 9.1. Wiegen

- 1) Wenn nicht schon passiert: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter  in die Position ON.
- 2) Legen Sie die Waage auf eine ebene Oberfläche und achten Sie darauf, dass sie ganz waagrecht liegt.


Wenn die Waage ausgeschaltet ist, z. B. nach der automatischen Abschaltung, der Ein-/Ausschalter  jedoch schon in der Position ON steht:

- 3) Aktivieren Sie die Waage, indem Sie entweder die Taste   kurz drücken oder auf die Wiegefläche (mit mindestens 250 g Druck) tippen.

### Hinweis



Das Aktivieren der Waage mittels Drücken der Taste   oder tippen auf die Wiegefläche, funktioniert nur, wenn der Ein-/Ausschalter  in der Position ON steht!


4) Wählen Sie die Gewichtseinheit mit der Taste  **5**. Die Anzeige „Gewichtseinheit“ **3** wechselt bei jeder Berührung in die nächste Einheit in dieser Reihenfolge: g > oz > lb oz > ml > fl oz (Gramm > Unze > Pfund:Unze > Milliliter > Flüssigunze).

ⓘ **ACHTUNG!** Belasten Sie die Waage niemals über 10 kg (10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml), da sie sonst irreparabel beschädigt werden könnte. Im Zweifel wiegen Sie schweres Wiegegut zunächst mit einer höher belastbaren Waage.

5) Legen Sie das Wiegegut auf die Waage. Das Display zeigt das Gewicht in der gewählten Gewichtseinheit an.



## 9.2. Wiegegut hinzufügen (Tara)


Um mehrere Mengen (z. B. verschiedene Zutaten für einen Teig) in einem kombinierten Vorgang zu wiegen, können Sie die Waage jeweils vor Zugabe einer weiteren Menge auf 0 stellen.

- 1) Wenn Sie die Waage nach der ersten Messung wieder auf 0 stellen wollen, um die nächste Zutat zu messen, drücken Sie kurz die Taste  **6**. Die Gewichtsanzeige zeigt  $\square$  g an. Die Anzeige **T 2** erscheint.
- 2) Stellen Sie das neue Wiegegut auf die Wiegefläche. Das neue Gewicht wird angezeigt.
- 3) Wiederholen Sie den Vorgang für jede weitere Zutat, jedoch nur so lange, bis die Maximalbelastung des Gerätes erreicht ist.

## 9.3. Wiegegut teilweise entfernen


Mit der Waage können Sie nach dem Wiegevorgang auch die Menge abwiegen, die Sie wieder entnehmen, falls Sie zu viel eingefüllt haben.

- 1) Stellen Sie hierzu die Waage nach der Messung wieder auf 0, indem Sie die Taste  **6** drücken. Die Gewichtsanzeige zeigt  $\square$  g an. Die Anzeige **T 2** erscheint.
- 2) Nehmen Sie das Wiegegut von der Wiegefläche. Das Gewicht der entnommenen Menge wird als Minusgewicht angezeigt. Die Anzeige  **4** wird vor dem Gewicht angezeigt.

3) Drücken Sie erneut die Taste  **6**, um die Waage wieder auf 0 zu bringen. Die Gewichtsanzeige zeigt  $\square$  g an.

4) Sie können nun weitere Mengen entnehmen oder hinzufügen/abwiegen.

## 9.4. Waage ausschalten

Die Waage schaltet sich nach ca. 3 Minuten Inaktivität automatisch aus. Um die Waage manuell auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste  **6**, bis sich die Waage ausschaltet.

### ⓘ Hinweis

- ▶ Wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **9** auf OFF.

## 10. Reinigung

### ⚠ GEFAHR!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät niemals während des Ladevorganges. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### ⓘ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie nach der Reinigung mit Spülmittel eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.
- ◆ Wischen Sie das USB-Ladekabel **11** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass es vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

## 11. Aufbewahrung

- ◆ Legen Sie das USB-Ladekabel **11** in die Halterung **8** auf der Rückseite des Gerätes, so dass es fest sitzt.
- ◆ Sie können die Waage zur Aufbewahrung immer griffbereit mit Hilfe der Aufhängung **7** an die Wand hängen.
- ◆ Bewahren Sie die Waage zur längeren Lagerung an einem trockenen und staubfreien Ort auf. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **9** auf OFF.

### ! ACHTUNG!

- ▶ Lagern Sie das Gerät niemals im komplett entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Der optimale Ladezustand zur Lagerung liegt zwischen 50–80%.

## 12. Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Waage lässt sich nicht einschalten.	Der Ein-/Ausschalter <b>9</b> steht auf OFF. Der Akku ist leer.	Stellen Sie den Ein-/Ausschalter <b>9</b> auf die Position ON. Laden Sie das Gerät.
Das Display zeigt <i>Err</i> an.	Die Maximalbelastung von 10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml ist überschritten.	Entfernen Sie das Wiegegut von der Waage. Reduzieren Sie das Wiegegut und wiegen Sie es in mehreren Schritten ab.
Das Display zeigt <i>Err</i> an und bleibt so stehen.	Die Maximalbelastung von 10000 g / 352,75 oz / 22:0.75 lb:oz / 352,0 fl oz / 10000 ml ist überschritten.	Entfernen Sie das Wiegegut von der Waage. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Reduzieren Sie das Wiegegut und wiegen Sie es in mehreren Schritten ab.
Das Display zeigt <i>L</i> an.	Der Akku ist zu schwach.	Laden Sie das Gerät.

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## 13. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

### Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

### **Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

## 14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 489833\_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 489833\_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## 14.1. Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 489833\_2501

## 14.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

04/2025 · Ident.-No.: SAKW10 A1-042025-2

---

IAN 489833\_2501